

三堂聯合聖餐崇拜程序

Combined Worship Service

主曆二零二三年七月二日上午十時三十分

July 2, 2023 at 10:30 AM

默禱	會眾
Prayer & Meditation	Congregation
宣召	余比利弟兄
Call to Worship	Billy Yu
詩歌	敬拜小組
Worship in Praise	Praise Team
禱告	主席
Prayer	Presider
聖餐	楊朝輝牧師
Holy Communion	Pastor Yang
讀經	哥林多後書 4:7-12 會眾
Scripture Reading	2Corinthians 4:7-12 Congregation
信息	【瓦器裡的寶貝】 楊朝輝牧師
Sermon	Treasures in Jars of Clay Pastor Yang
回應詩	敬拜小組
Response Song	Praise Team
宣教士分享	Angela Shih
Missionary Sharing	Angela Shih
奉獻	會眾
Worship in Giving	Congregation
歡迎及報告	余比利弟兄
Welcome & Announcements	Billy Yu
三一頌	余比利弟兄
Doxology	Billy Yu
祝禱	楊朝輝牧師
Benediction	Pastor Yang
阿們頌	會眾
Threefold Amen	Congregation

聯合崇拜服事同工一覽表 Combined Worship Service

日期 Date	講員 Speaker	主席 Presider	領詩 Praise Team
7/2	楊朝輝牧師	余比利弟兄	英文堂敬拜組

國/粵語堂服事同工一覽表 Mandarin/Cantonese Congregation

日期	講員	主席	領詩
7/9	何國強牧師	謝沛然弟兄	關秀屏姊妹

教會事項 Church News :

- 歡迎教會支持的宣教士 Angela Shih 姊妹到訪。Angela 對海外宣教事工很有負擔，曾在越南作長期宣教，現差派到香港服事當地的學生。
Welcome to the visit of Sister Angela Shih, the missionary supported by our church. Angela has a deep passion for overseas missionary work and has previously dedicated herself to long-term missions in Vietnam. She is currently assigned to serve the local students in Hong Kong.
- 呂底亞團契聚會：本星期六（七月八日）上午十時在教會舉行，我們本次聚會將學習「耶穌所行的神蹟 - 五餅二魚」。歡迎姊妹們邀請新朋友參加！
Lydia Sisters' Fellowship: We are going to study 'The Miracles of Jesus - Calming the Storm' this Saturday (July 8th) at 10 a.m. Sisters are welcome to invite friends to join!
- 7/9 下主日是執委會每月例會，時間是 12:30pm-2:00pm，課室 6-8，請代禱並歡迎弟兄姊妹參加旁聽。
Next Sunday, July 9th, there will be a monthly board meeting scheduled from 12:30 pm to 2:00 pm in room 6-8. We kindly request your prayers, and brothers and sisters are welcome to attend as observers.
- 教會在推展各項事工與年度主題，重新出發的時刻，感受到需要更多與弟兄姊妹坦誠溝通，一起在禱告裡面尋求神的帶領。因此，教會執委會和楊牧師誠摯邀請每一位關心教會的東播家人來參加七月八日（週六）早上八點半到十點的禱告早餐會。我們會在 8:30am 開始早餐與團契，9:00am 家事分享與問答，然後同心禱告。當天因為需要預備早餐，所以請弟兄姊妹可以預先 RSVP，中文聚會的弟兄姊妹請聯絡 Elaine 姊妹，英文聚會的弟兄姊妹請聯絡 Renee 姊妹。謝謝弟兄姊妹的理解。
As the church embarks on promoting various ministries and the annual theme, we feel the need for more open communication among brothers and sisters, seeking God's guidance together in prayer. Therefore, the church board and Pastor Yang sincerely invite everyone who cares about the church to join the **prayer breakfast meeting** on Saturday, **July 8th**, from 8:30 am to 10:00 am. The breakfast will commence at 8:30 am, followed by sharing and Q&A at 9:00 am, and then we will pray together. To prepare breakfast for that day, we kindly request brothers and sisters to RSVP in advance. Please contact Sister Elaine for the Cantonese and Mandarin congregations, and Sister Renee for the English congregation.

宣教代禱：Prayer Requests for Missionaries :

亞蟲 Achung:

明年即將舉行的總統選舉唯一反對領袖已被判兩年徒刑，當地會有一段時間混亂。願主保護西非人民，幫助他們看到亂世中的神。此時，汽車和房產價格不會上漲，值得考慮以低於市場價格進行採購，願主帶領和指導亞蟲正確的方向，適當的計劃和決策。
The only opposition party leader in the upcoming presidential election next year, Ousmane Sonko, has been sentenced to two years in prison. There will be a period of chaos in the future. May the Lord protect the people of West Africa and help them see God amidst the turmoil. At this time, the prices of cars and properties will not increase. It is worth considering making purchases below the market value. May the Lord lead in the right direction and guide the appropriate plans and decisions.

遠東廣播 Far East Broadcasting Chinese USA :

求主幫助同工可以繼續順利在社交媒體上播放節目。
Please pray that co-workers can continue smoothly broadcasting programs on social media.
求主保守遠東其他的各個平台（手機 App，網站）能夠不被封鎖，繼續將節目送達聽眾。
Pray for the protection of other platforms in the Far East (such as mobile apps and websites) from being blocked, and they can continue delivering programs to the audience.
請為中國的年輕一代禱告，求主使他們能夠在困難的環境中認識基督，成為神的兒女。也求主使用遠東的節目，帶領他們認識耶穌。
Please pray for the young generation in China, that the Lord may enable them to know Christ in difficult circumstances and become the children of God. Also, pray that the Lord will use Far East programs to lead them to know Jesus.
為在短視頻節目的策劃與製作禱告，求主賜給同工們智慧，能持續不斷的製作新的節目，向人分享福音。
Pray for the planning and production of short video programs, asking God to grant wisdom to the co-workers so that they can continuously produce new programs and share the gospel with others.

張路加牧師 Luke Zhang

為牧師和師母的關節疼痛祈禱。隱藏的嗎哪“Hidden Manna International”的媒體事工，每週在 YouTube 上發布 5 分鐘的信息，包括佈道，復興，宣教和靈修信息。可以 <https://youtu.be/yRLHUI88gAI> 找到。請代禱！
The "Hidden Manna International"; media ministry posts a 5-minute message on YouTube weekly, including sermons, revival, Mission, and devotional information. You may find the link a <https://youtu.be/yRLHUI88gAI>. Please pray for this ministry.

Angela

由於香港和河內的生活成本差異極大，Angela 需要籌集更多資金，雖工資和在河內賺的一樣，但要支付房租，食物，交通，數目比河內了一個天文數字。為她籌集資金祈禱，求神供應。
With the extreme difference between the cost of living here in Hong Kong and Hanoi, I am in need of raising more funds. Although my salary was the same as what I made in Hanoi, I need to pay housing, food, and transportation are astronomically more than Hanoi. Please pray for God's provision.
為 Angela 學生的安全祈禱，為持久的改變祈禱，以及受到傷害的人祈禱。
Please pray for the safety of the students, for lasting change in their families, and for the marginalized and hurting in Hong Kong.

Rudolf Mak

為 CHAMP (China Mission Partnership) 的 16 名成員及秘書處辦公室與 Rudolf 一起工作的 6 名員工祈禱。一個非常低調的實體，為中國創建一個使命生態系統，並傳遞給當地土著領袖。CHAMP 的運營，招聘更多的工人加入秘書處辦公室。
Pray for the 16 members of CHAMP (China Mission Partnership) and the six staff are working with Rudolf in the Secretariat Office. It is a very low-profile entity that creates an impact ecosystem for China and passes it on to the local indigenous leaders. Operation of CHAMP recruiting more workers to join the secretariat office.

Michael Tran

祈求神繼續幫助 Michael Tran 讓他在日本期間能為任何情況做好準備在他耐心等待時間到來時不斷地賜福他。Pray that God will continue to equip Michael to be prepared for any situation while he is in Japan, continually bless him as he waits patiently for the time to come.
在美國和日本處理生活上的障礙，賜予力量和智慧。
Pray for strength and wisdom as he handles obstacles in his life here in the states as well he in Japan.
為團隊的活力和和睦共處祈禱。

Prayer for the team dynamic and they will all get along.
 為 Michael 將與互動的人祈禱，讓他們敞開心扉聆聽和接受。
 Prayer for the people that he may interact with that their hearts are open
 to hear and receive.
 保護 Michael，賜予健康和有力量
 Prayer for protection that he will be healthy and with strength.

教會活動 Church Activities :

日期 Day	時間 Time	地點	聚會	負責人
星期日 Sun.	9:30 am	Chapel	英文堂崇拜 English Worship Service	
	9:15 am	E6-E8	(C) 粵語主日學 Sunday School (希伯來書)	何國強牧師 Pastor Ho
	9:15 am	E2-E4	(M)國語主日學 Sunday School (系統神學) (Systematic theology)	楊朝輝牧師 Rev. Yang
	10:30 am	禮堂	國、粵語聯合崇拜 Mandarin & Cantonese combined worship service	
	10:30 am 11:00 am	E2-E4 Chapel	兒童主日學 Children Sunday School 英文主日學 English Sunday School 創世記 (Book of Genesis)	Bonnie, Kimberly Tim Chan
星期三 Wed.	8:00 pm	Zoom	週三晚禱會 Churchwide Prayer Meeting	楊朝輝牧師 Rev. Yang
星期四 Thur.	10:00am	E6-E8	國語查經班: 以賽亞書 Mandarin Bible Study: Isaiah	楊朝輝牧師 Rev. Yang
星期五 Fri.	7:45pm		網上聚會 粵語真理團契 (每月第二週) Cantonese Truth Fellowship_2 nd week	潘貴銀 Quintin Poon
			兒童團契 (第二週) Children Fellowship (2 nd week)	Bonnie, Kimberly
星期六 Sat.	10:00am	E6-E8	(粵) 呂底亞姊妹團契 (第二週) (C) Lydia Sisters' Fellowship 2 nd week	陳師母 Barbara
	10:00am	E6-E8	粵語真理團契(每月第四週) Cantonese Truth Fellowship_4th week	潘貴銀 Quintin
	10:30am	Zoom	(粵) 家有喜樂團 (職青) (第三週)	黃煒恒 Philip

奉獻概況 Offering :

	Last Week 上週	Weekly Budget 每週預算	2023 年(到上週止) 2023 As of Last Week	
			Budget 奉獻目標	Cummulative 累積奉獻
General 經常費	2,166	5,121	143,388	135,416
Mission 差傳費	160	740	19,980	26,948
Total 總數	2,326	5,861	163,368	162,364

Founder & Pastor Emeritus 創會牧師
 Rev. Pak Fai Chan 陳伯輝牧師 (1935-2020)
Senior Pastor 主任牧師
 Rev. Zhaohui Yang 楊朝輝牧師
 zhaohui.yang@efcwalnut.org

2023 Members of the Board 執委同工名單

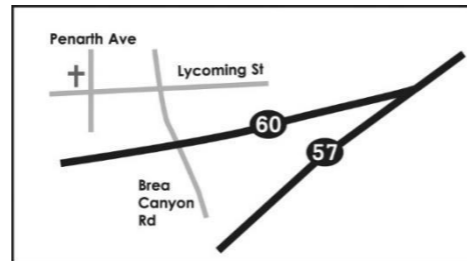
Chairman 主席: Samson Choi 蔡銘添
 Secretary 秘書: Bonnie Lee 李寶文
 Treasurer 司庫: Kimberly Wu 吳若琪
 Missions 差傳: Ellen Choi 董克瑜
 Facilities 堂務: Alex Chow 周羽杰
 Outreach 外展: Ken Ho 何堯偉

Flower Offering 鮮花奉獻: Doris Leung

更新而變化
To be Transformed
 路加福音 Luke 5:4-11



777 Penarth Ave,
 Walnut, CA 91789
 909-598-4777
 www.efcwalnut.org



羅省東區
 華人播道會

+

EVANGELICAL
 FREE CHURCH
 OF WALNUT